

NL	
Scan de QR-code om naar onze website te gaan en de volledige handleiding te downloaden.	

Tips voor installatie

- De detector dient binnen geïnstalleerd te worden in ruimten met een normale luchtvochtigheid.
- Installeer de detector niet buiten.
- Richt de detector niet rechtstreeks op zonlicht of op oppervlakken die zonlicht reflecteren.
- Richt de detector niet op een raam, want dan kan beweging aan de buitenkant gedetecteerd worden.
- Richt de detector niet op warmtebronnen, airconditioners of ventilatoren.
- Geen enkel object mag het gezichtsveld van de detector belemmeren.
- Installeer de detector op de aanbevolen hoogte: 2...2,4 m.

Installatie

- Open de detector behuizing.
- Verplaats de module print naar beneden om deze te ontgrendelen en verwijder deze vervolgens uit de behuizing.
- Als de detector met schroeven aan de muur dient te worden bevestigd, maak dan openingen in de basis van de behuizing.
- Bevestig de basis van de behuizing aan de muur of een beugel.
Als de detector verwijdering van het oppervlak dient te detecteren, bevestig de detector dan aan de muur met schroeven (gebruik geen beugel).
- Gebruik de knop op het deksel om de kruipzonebeveiliging in of uit te schakelen (zie de volledige handleiding van de detector).
- Voeg de detector toe aan het systeem (zie de handleiding voor de BE WAVE systeemcontroller of de BE WAVE Hybride systeemcontroller). Plaats de batterij in de detector wanneer er een verzoek wordt weergegeven om het apparaat in te schakelen.
- Plaats de module print terug in de behuizing en beweeg deze omhoog tot deze vergrendeld.
- Verwijder de beschermfolie van de cameralens.
- Sluit de behuizing.

Hierbij verklaart SATEL sp. z o.o. dat de draadloze apparatuur van het type APCAM-200 voldoet aan Richtlijn 2014/53 / EU. De volledige tekst van de EU conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.satel.pl/ce

SK	
Po naskenovaní QR kódu nastane prechod na našu internetovú stránku, z ktorej bude možné stiahnuť úplnú príručku.	

Zásady inštalácie

- Detektor musí byť inštalovaný v uzavorených miestnostiach, s normálnou vlhkosťou ovzdušia.
- Detektor sa nesmie inštalovať do exteriérov.
- Detektor nesmie byť smerovaný smerom k slnečnému žiareniu ani smerom na povrchy odrážajúce slnečné svetlo.
- Detektor nesmie byť smerovaný na okno, nakoľko môže zaznamenávať pohyb za oknom.
- Detektor nesmie byť smerovaný na zariadenia, ktoré sú zdrojom tepla, klimatizáciu ani ventiláciu.
- Žiaden objekt nesmie zaciľňať pole detekcie detektora.
- Odporúčaná výška montáže detektora je: 2...2,4 m.

Montáž

- Otvoriť kryt detektora.
- Presunúť modul elektroniky nadol, aby sa odblokoval modul elektroniky, a nasledujúco vybrať modul z krytu.
- Ak má byť detektor namontovaný priamo na stenu pomocou skrutiek, vytvoriť otvory pre skrutky v základni krytu.
- Pripevniť základňu krytu na stenu alebo konzolu.
Ak má detektor zisťovať odtrhnutie zo steny, treba detektor pripevniť priamo na stenu (bez použitia konzoly).
- Použiť otočný prvok umiestnený v prednom kryte na určenie, či má byť kontrolovaný priestor pod detektorom (pozri: úplnú príručku detektora).
- Pridať detektor do systému (pozri príručku kontroléra systému BE WAVE alebo ústredne systému BE WAVE Hybrid). Keď sa zobrazí prikaz na spustenie zariadenia, vložiť batériu do detektora.
- Umiestniť modul elektroniky do krytu a nasledujúco ho posunúť nahor, na jeho zablokovanie.
- Odstrániť fóliu zabezpečujúcu objektiv kamery.
- Zatvoriť kryt detektora.

SATEL sp. z o.o. týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia APCAM-200 je zhodný s nariadením 2014/53/EÚ. Úplný text vyhlásenia o zhode je dostupný na internetovej adrese: www.satel.pl/ce

IT	
Scansiona il QR code per accedere al sito web e scaricare il manuale completo.	

Consigli di installazione

- Il dispositivo deve essere installato in un locale chiuso con normali valori di temperatura ed umidità.
- Non installare il rilevatore all'esterno.
- Non puntare il rilevatore verso oggetti che possono riflettere la luce del sole.
- Non puntare il rilevatore verso la finestra perché può rilevare il movimento di persone all'esterno.
- Non puntare il rilevatore verso dispositivi che emanano calore, condizionatori o ventilatori.
- Nessun oggetto deve ostruire il campo rilevazione del rilevatore.
- Installare il rilevatore all'altezza consigliata: 2...2,4 m.

Installazione

- Aprire il rilevatore.
- Spingere l'elettronica del rilevatore verso il basso per sbloccarla e rimuoverla dalla base.
- Se il rilevatore deve essere fissato a parete con le viti, praticare i fori sulla base.
- Fissare la base a parete o sulla staffa.
Se il rilevatore deve segnalare la rimozione dalla superficie di installazione, deve essere fissato direttamente sulla parete con delle viti (non è possibile utilizzare una staffa).
- Utilizzare la manopola sulla cover frontale per attivare/disattivare la protezione della zona di anti-strisciamento (vedere il manuale completo del rilevatore).
- Aggiungere il rilevatore al sistema (vedi: il manuale del controller del sistema BE WAVE o della centrale del sistema BE WAVE Hybrid). Quando viene visualizzata l'indicazione di accendere il dispositivo, installare la batteria nel rilevatore.
- Riposizionare l'elettronica del rilevatore nella base e muoverla verso l'alto per bloccarla.
- Rimuovere la pellicola protettiva dall'obiettivo della fotocamera.
- Chiudere il rilevatore.

Il fabbricante, SATEL sp. z o.o. dichiara che l'apparecchiatura radio modello APCAM-200 è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.satel.pl/ce

BG	
Сканирайте QR кода, за да отидете на нашия уебсайт и да изтеглите пълното ръководство.	

Съвети за монтаж

- Детекторът трябва да се монтира на закрито, в помещения с нормална влажност на въздуха.
- Не инсталирайте детектора на открито.
- Не насочвайте детектора директно към слънчева светлина или към повърхности, отразяващи слънчева светлина.
- Не насочвайте детектора към прозорец, тъй като той може да засече движение отвън.
- Не насочвайте детектора към източници на топлина, климатизи или вентилатори.
- Никакви предмети не трябва да закриват зрителното поле на детектора.
- Инсталирайте детектора на препоръчителната височина: 2...2,4 м.

Монтаж

- Отворете корпуса на детектора.
- Преместете модула на електрониката надолу, за да го отключите, и след това го извадете от основата на корпуса.
- Ако детекторът трябва да се монтира на стената с винтове, направете отвори в основата на корпуса.
- Закрепете основата на корпуса към стената или към скоба.
Ако детекторът трябва да открие отстраняване от повърхността, закрепете детектора към стената с винтове (не използвайте скоба).
- Използвайте кочето на капака, за да активирате/деактивирате защитата на зоната на пълзене (вижте пълното ръководство за експлоатация на детектора).
- Добавете контролера към системата (вижте ръководството за системния контролер BE WAVE или за контролния панел на система BE WAVE Hybrid). Когато се появи искане за включване на устройството, инсталирайте батерията в детектора.
- Поставете модула на електрониката в основата на корпуса и след това го преместете нагоре, за да го заключите.
- Отстранете защитното фолио от обектива на камерата.
- Затворете корпуса.

С настоящото SATEL sp. z o.o. декларира, че радиооборудването тип APCAM-200 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: www.satel.pl/ce

ES	
Escanea el código QR para pasar a nuestra página web y descargar el manual completo.	

Consejos de instalación

- El detector debe instalarse en los espacios cerrados con humedad del aire estándar.
- No instales el detector en el exterior.
- No expongas el detector directamente a la luz solar ni a las superficies que reflejan la luz solar.
- No dirijas el detector hacia las ventanas porque puede detectar el movimiento detrás de las ventanas.
- No dirijas el detector hacia fuentes de calor, aire acondicionado o ventiladores.
- Ningún objeto debe interrumpir el campo de visión del detector.
- Instala el detector a una altura recomendada: 2...2,4 m.

Montaje

- Abre la caja del detector.
- Mueve la placa electrónica hacia abajo para desbloquearla y sácala de la base de la caja.
- Si el detector debe fijarse a la pared por medio de los tornillos, prepara los orificios en la base de la caja.
- Fija la base de la caja a la pared o al soporte.
Si el controlador debe detectar el desprendimiento de la superficie de montaje, fija el detector a la pared por medio de los tornillos (no uses el soporte).
- Usa la perilla ubicada en la caja para definir si debe controlarse el área de aproximación (ver: manual completo del detector).
- Agrega el detector al sistema (ver el manual del controlador del sistema BE WAVE o de la central del sistema BE WAVE Hybrid). Cuando aparezca el comando de activar el dispositivo, inserta la batería en el detector.
- Coloca la placa electrónica en la base de la caja y muévela hacia arriba para bloquearla.
- Elimina la lámina que protege la lente de la cámara.
- Cierra la caja del detector.

Por la presente, SATEL sp. z o.o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico APCAM-200 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.satel.pl/ce

HU	
A QR-kód beszkennelésével lépjen be a weboldalunkra és töltsse le teljes kézikönyvét.	

Tippек a telepítéshez

- Az érzékelőt beltérben, normál páratartalmú helyiségekben kell felszerelni.
- Ne telepítse az érzékelőt kültérre.
- Ne irányítsa az érzékelőt közvetlenül napfény vagy napfényt visszaverő felületek felé.
- Ne irányítsa az érzékelőt ablak felé, mert az érzékelő a külső mozgást is érzékelheti.
- Ne irányítsa az érzékelőt hőforrások, légkondicionálók vagy ventilátorok felé.
- Semmilyen tárgy nem takarhatja ki az érzékelő látómezéjét.
- Az érzékelőt a javasolt 2-2,4 m magasságba szerelje.

Telepítés

- Nyissa ki az érzékelő házát.
- A reteszelés feloldásához mozgassa lefelé az elektronikai modult, majd távolítsa el a ház hátoldaláról.
- Ha az érzékelőt csavarokkal kell a falra szerelni, készítsen nyílásokat a ház hátoldalán.
- Rögzítse a ház hátoldalát a falhoz vagy konzolhoz.
- Az érzékelőnek érzékelnie kell a felületről történő eltávolítást, rögzítse csavarokkal a falhoz (ne használjon konzolt).*
- A fedélen lévő gombbal engedélyezze / tiltsa le a kúszózóna védelmét (lásd az érzékelő teljes kézikönyvét).
- Adja hozzá az érzékelőt a rendszerhez (lásd a BE WAVE rendszervezéről vagy a BE WAVE Hybrid rendszer központ kézikönyvét). Amikor megjelenik az eszköz bekapcsolására vonatkozó kérés, helyezze be az akkumulátort az érzékelőbe.
- Helyezze az elektronikai modult a ház hátoldalába, majd mozgassa felfelé a rögzítéshez.
- Távolítsa el a védőfóliát a kamera lencséről.
- Zárja be a házát.

A SATEL sp. z o.o. kijelenti, hogy az APCAM-200 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon érhető el: www.satel.pl/ce

CZ	
Naskenováním QR kódu přejdete na naše webové stránky a stáhnete si úplný manuál.	

Tipy pro montáž

- Detektor by měl být namontován ve vnitřních prostorách s normální relativní vlhkostí vzduchu.
- Detektor nemontujte venku.
- Detektor nemiťte přímo na sluneční světlo nebo na povrchy odrážející sluneční světlo.
- Detektor nemiťte na okno, protože by mohl detekovat pohyb zvenčí.
- Detektor nemiťte na zdroje tepla, klimatizace nebo ventilátory.
- Zornému poli detektoru by neměl bránit žádný předmět.
- Detektor namontujte v doporučené výšce: 2...2,4 m.

Montáž

- Otevřete kryt detektoru.
- Posunutím elektronického modulu dolů jej uvolníte a poté jej vyjměte ze základny krytu.
- Pokud má být detektor připevněn na stěnu pomocí šroubů, vytvořte v základně krytu otvory.
- Připevněte základnu krytu na stěnu nebo k držáku.
Pokud má detektor detekovat odstranění z povrchu, připevněte jej na stěnu pomocí šroubů (nepoužívejte držák).
- Pomocí otočného kolečka na krytu zapněte/vypněte ochranu pohledu (viz úplný manuál detektoru).
- Přidejte detektor do systému (viz manuál k systémovému kontroléru BE WAVE nebo ústředně systému BE WAVE Hybrid). Až se zobrazí výzva k zapnutí zařízení, vložte do detektoru baterii.
- Umístěte modul elektroniky do základny krytu a poté jej posunutím nahoru zajistěte.
- Odstraňte ochrannou fólii z objektivu kamery.
- Zavřte kryt.

Tímto, spoločnosť SATEL s.r.o. deklaruje, že rádiové zariadení APCAM 200 je ve shodě s požiadavky a spĺňuje ďalší príslušná opatnení podle směrnice 2014/53/EU. Prohlášení o shodě lze nalézt na www.satel.pl/ce

SR	
Skenirajte QR kod da biste otišli na našu veb stranicu i preuzeli kompletan priručnik.	

Saveti za instalaciju

- Detektor treba instalirati unutra, u prostorijama sa normalnom vlagom vazduha.
- Ne postavljajte detektor napolju, jer nije otporan na spoljne uslove.
- Ne usmeravajte detektor direktno ka suncu ili površinama koje reflektuju sunčevu svetlost.
- Ne usmeravajte detektor ka prozoru jer može detektovati pokrete spolja.
- Nemojte upirati detektor ka izvorima toplotе, klima uređajima ili ventilatorima.
- Nijedan objekat ne sme ometati vidno polje detektora.
- Instalirajte detektor na preporučenoj visini od 2 do 2,4 metra.

Instalacija

- Otvorite kućište detektora.
- Pomerite elektronski modul nadole da ga otključate, a zatim ga uklonite iz osnove kućišta.
- Ako se detektor postavlja na zid sa šrafovima, napravite otvore na osnovi kućišta.
- Osigurajte osnovu kućišta na zidu ili nosaču.
- Ako detektor treba da otkrije uklanjanje sa površine, osigurajte detektor na zidu šrafovima (ne koristite nosač).*
- Koristite dugme na poklopcu da omogućite/onomogućite zaštitu od „podruma“ (pogledajte puni priručnik detektora).
- Dodajte kontroler u sistem (pogledajte uputstvo za kontroler sistema BE WAVE ili kontrolnu tablu sistema BE WAVE Hybrid). Kada se prikaže zahtev za uključivanje uređaja, instalirajte bateriju u detektor.
- Postavite elektronski modul u osnovu kućišta, a zatim ga pomerite nagore da ga zaključate.
- Uklonite zaštitnu foliju sa sočiva kamere.
- Zatvorite kućište.

Ovim putem, SATEL sp. z o.o. objavljuje da je radio oprema tipa APCAM-200 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU deklaracije o usaglasjenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: www.satel.pl/ce